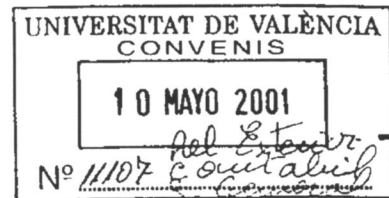




Universidad Nacional Autónoma de Honduras
Rectoría



CONVENIO ENTRE LA UNIVERSIDAD DE VALENCIA (ESPAÑA) Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE HONDURAS. (UNAH).

PREÁMBULO

El Rector de la Universidad de Valencia Dr. PEDRO RUIZ TORRES y la Rectora de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras Dra. ANA BELEN CASTILLO DE RODRÍGUEZ, guiados por el deseo de fortalecer las relaciones académicas existentes y de establecer nuevas relaciones, acuerdan el convenio siguiente:

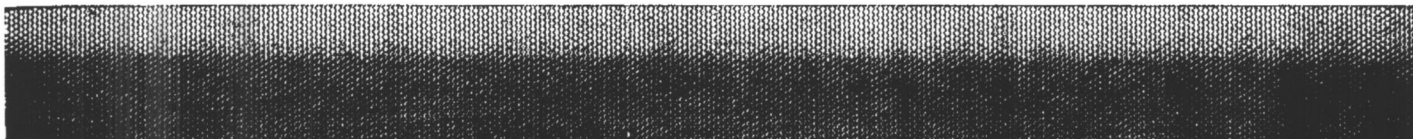
ARTICULO 1

El presente acuerdo se destina a facilitar la cooperación interuniversitaria en los campos de la enseñanza y de la investigación en los tres ciclos de la enseñanza superior en el campo jurídico, económico, científico y humanístico.

ARTICULO 2

En aras de la prevista cooperación, las partes firmantes se comprometen a:

- a. Comunicar los resultados de sus experiencias pedagógicas (cursos, seminarios y otros).
- b. Informar a la otra parte de los congresos, reuniones científicas, conferencias y seminarios que cada una organice e intercambiar publicaciones y documentos resultantes de las actividades mencionadas.
- c. Favorecer, dentro de los reglamentos propios de cada país, la participación del personal docente de la otra institución en congresos, seminarios, cursos y otras actividades organizados según lo previsto en los programas anuales de colaboración.





Universidad Nacional Autónoma de Honduras
Rectoría

- d. Apoyar, dentro de sus posibilidades, los intercambios de profesores durante un cierto tiempo, ya sea con fines docentes o de investigación, previo acuerdo de los departamentos respectivos.
- e. Recibir estudiantes de la otra institución, siempre que estos cumplan con los requisitos vigentes en la que los recibe, y en las condiciones que oportunamente se establezcan. En lo que se refiere a seguridad social, los estudiantes se someterán a los reglamentos en vigor en la institución que los recibe.

ARTICULO 3

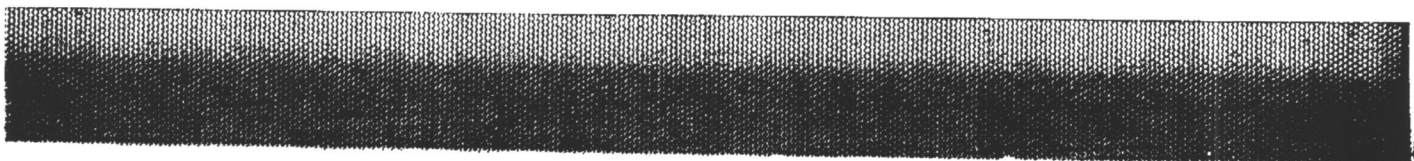
Los programas concretos de cooperación se elaborarán anualmente y se incorporarán como anexo al presente convenio.

ARTICULO 4

Ambas instituciones procuran reservar en su presupuesto los medios necesarios para la aplicación del presente acuerdo y obtener las subvenciones complementarias necesarias.

ARTICULO 5

- I. Como representante de la UNAH se nombra al Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y como representante de la Universidad de Valencia al Dr. Máximo Ferrando Bolado.
- II. Los representantes son responsables de elaborar el programa anual de trabajo y demás cuestiones pendientes, reunidos alternativamente en las sedes de las dos instituciones, en tanto no se acuerde otra cosa.





Universidad Nacional Autónoma de Honduras
Rectoría

ARTICULO 6

El presente acuerdo deberá ser aprobado por los Organos de Gobierno de cada institución y firmado por los respectivos Rectores o a quién ellos deleguen, entrando en vigencia a partir de ese momento.

ARTICULO 7

Este acuerdo tendrá una duración de cuatro años, pudiendo prorrogarse por tácita reconducción.

ARTICULO 8

Este acuerdo podrá denunciarse en cualquier momento por una de las partes, con un previo de tres meses.

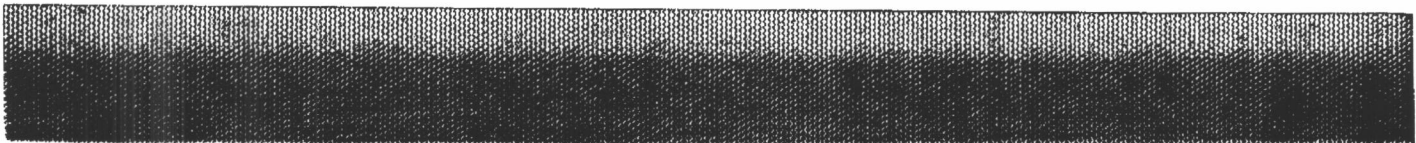
ARTICULO 9

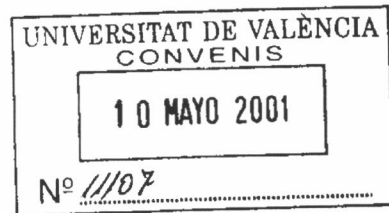
La modificación de este convenio, por común acuerdo de ambas instituciones, requerirá el mismo procedimiento que para su elaboración inicial.

Firmado en dos ejemplares, siendo cada uno de los textos igualmente válido, a los veintiséis días del mes de mayo del año dos mil.


DR. PEDRO RUIZ TORRES
RECTOR


DRA. ANA BELEN CASTILLO DE RODRIGUEZ
RECTORA





CONVENI ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE HONDURAS (UNAH) I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)

PREÀMBUL

La Rectora de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras i el Rector de la Universitat de València, Espanya, guiats pel desig d'establir noves relacions, acorden concloure el següent conveni:

ARTICLE 1.

Aquest acord va destinat a facilitar la cooperació interuniversitària quant a ensenyament i investigació dels tres cicles de l'ensenyament superior en els camps jurídic, econòmic, científic i humanístic.

ARTICLE 2.

En nom d'aquesta prevista cooperació, les parts signants es comprometen a:

1) Comunicar els resultats de les seues experiències pedagògiques (cursos, seminaris, etc.).

2) Informar a l'altra part dels congressos, col.loquis, reunions científiques i seminaris que cadascuna organitze, i intercanviar les publicacions i documents resultants d'aquestes activitats.

3) Afavorir, dins dels reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra Institució en cursos, col.loquis, seminaris o congressos organitzats segons el que preveuen els programes anuals de col.laboració.

4) Donar suport, dins de les seues possibilitats, als intercanvis de professors durant un cert temps, ja siga amb fins docents o d'investigació, previ acord dels departaments respectius.

5) Rebre estudiants de l'altra institució, sempre que aquests acomplequen els requisits vigents en la que els rep, d'acord amb les condicions que oportunament s'especificaran. Quant a seguretat social, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la Institució que els rebrà.

ARTICLE 3.

Els programes concrets de cooperació s'elaboraran anualment i s'incorporaran com a annex en aquest conveni.

ARTICLE 4.

Ambdues Institucions procuraran reservar en el seu pressupost els mitjans necessaris per a l'aplicació d'aquest acord i obtenir les subvencions complementàries necessàries.



ARTICLE 5.

1) Com a representant de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, es nomena el Degà de la Facultat de Ciències Econòmiques i com a representant de la Universitat de València, es nomena el Dr. Máximo Ferrando Bolado.

2) Aquests dos representants s'encarregaran d'elaborar un programa anual de treball i altres aspectes pendents, utilitzant-hi els mitjans més adients.

ARTICLE 6.

Aquest acord haurà de ser aprovat pels Òrgans de Govern de cada Institució i signat pels respectius Rectors en exercici, i entrarà en vigor a partir d'aqueix moment.

ARTICLE 7.

Aquest acord tindrà una durada de quatre (04) anys , i es podrà prorrogar per tàcita reconducció.

ARTICLE 8.

Aquest acord es podrà denunciar en qualsevol moment per una de les parts, amb un preavís de tres (03) mesos.

ARTICLE 9.

La modificació d'aquest conveni, per comú acord d'ambdues Institucions, requerirà el mateix procediment que el de la seua elaboració inicial.

Signat a València, el dia 27 d'octubre de 2000, en dos exemplars, tots dos igualment vàlids.

PER LA UNIVERSITAT NACIONAL
AUTÓNOMA DE HONDURAS
LA RECTORA,

PER LA UNIVERSITAT DE
VALÈNCIA,
EL RECTOR,



Ana Belén Castillo de Rodríguez
Dra. Ana Belén Castillo de Rodríguez

Pedro Ruiz Torres
Dr. Pedro Ruiz Torres

